



美西遊學記



金門大橋

◎公關室／尹華國

半年前有志學習英文的同事邀我到美國短期進修，心想我雖然大學主修英文，且從事翻譯多年，今年多益成績也高達915分，在這塊領域上也稱得上涉獵極廣，卻未曾到國外進修求學。以往旅美皆是住親朋好友家，或是參加旅行團，全程被動式跟著導遊走，所謂上車睡覺，下車尿尿，多是觀光客旅遊心得！真正在美國語文進修，會是什麼樣的情形呢？台灣人學習英語的環境正如同孟子所說：「一齊人傳之，衆楚人咻之」，遊學兼自助旅行，或許對我而言是個全新的體驗。

我們選擇一間評價不錯的語言學校進修英文，這間文教機構已有50年教學經驗，分駐在全世界許多大城市，除學習英語外，更可進修德語、法語、義大利語、西班牙語、日語及華語；再者，同事熱愛古典音樂，所以兩人決定到人文藝術濃厚的舊金山遊學兩週。

六月中旬，我們搭機前往舊金山，當地時間晚上8點抵達美國，身軀開始顫抖，才知道當地氣溫僅有10度。這讓我想起美國作家傑克倫敦曾說：「他這輩子最冷的夏天是在舊金山過。」學校安排我們居住於市中心的青年旅舍，可搭車直達或步行到漁人碼頭、九曲花街、金門大橋、唐人街、日本城、藝術宮等各大勝景點，交通十分便捷，由於舊金

山市地形忽高忽低，步行易耗費體力，所以我們選擇搭車觀光。遊客若是要到各個景點，需搭不同路線公車，亦可購買單日或多日車票，較經濟實惠。

舊金山物價 九曲花街

是全美排行居高，餐廳用餐需給小費15%-20%，我們居住這間平價的青年旅舍，供應免費早餐，全時供應咖啡茶飲，真是親民。旅舍備有公共廚房，冰箱、烤箱、瓦斯爐、微波爐及各式鍋盤，設備齊全，每到晚餐時段，來自不同國家的旅人在廚房做各式料理，一來省錢，二來解鄉愁。我也會到超市買菜自個兒下廚，並且和其他學員一起分享中華料理，交換異國風情資訊。市區街道上遊民很多，曾發生學員遭搶劫事件，為確保學員安全，旅舍有宵禁規定，晚上十二點至隔日上午七點不准外出。

學校開課前需線上測驗，以便能力分班，每星期上13堂課，一堂課80分鐘，教材內容豐富多元，而且每個老師的教學方式各有不同，本班Reid老師對學員聽、說、讀、寫各方面要求，一點都不馬虎，每堂都有作業，缺繳就扣分，課



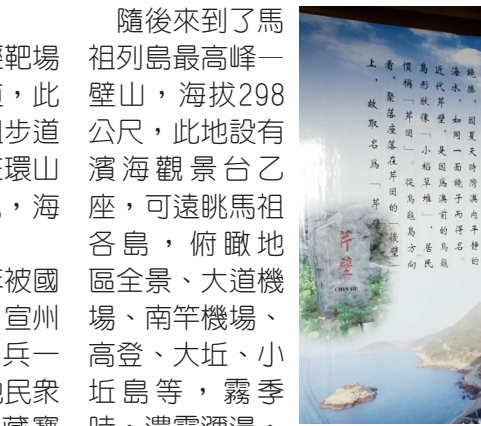
鐵路博物館

◎督察安全室／蘇登貴

走訪了東莒燈塔，回程途中經靶場東方，來到了新開闢之環山步道，此地與北竿螺山自然步道堪稱馬祖步道二絕，均展現壯闊的氣度，站在環山步道360度的觀景台，環視遠眺，海闊天空、氣象萬千。最南端的大埔石刻在民國42年被國軍發現，刻文上記載戰曆年間，宣州沈有容生擒倭寇69名，不傷一兵一卒，閩人董應舉題文於此。當地民衆更相傳，大埔石刻本身就是一藏寶圖，如果能破解字裡行間的暗示，就可以找到隱藏在東莒島的寶藏，各位前往參觀時不防動動腦筋囉！

用完中餐返回南竿後，再搭乘2點的小白船前往15分鐘船程之北竿島。北竿地勢的特色就是「地無三里平」，路面之陡峻冠於馬祖各島，實在是身歷其境後，才更崇拜當地計程車司機能夠在山巒起伏、陡峭峰壁、龍蹺虎躍的駕駛技術。

北竿地區最具自然人文特色的就是芹壁聚落，它承襲了閩東的風俗民情，地質主要以花崗岩地形為主，古宅群順著山勢成梯形羅列，巒次相疊，由於石材質地粗糙且富青白、黃褐、磚紅等色澤，相間堆砌成美麗的石板屋。屋舍窗戶多位高而小，窗櫺以石頭為骨架，屋頂以紅瓦覆蓋，在接縫處壓上石頭，以防海風吹刮，也因早期福建海盜猖獗而藉此防衛。



北竿芹壁

後來到了馬祖列島最高峰一壁山，海拔298公尺，此地設有濱海觀景台乙座，可遠眺馬祖各島，俯瞰地區全景、大道機場、南竿機場、高登、大坵、小坵島等，霧季時，濃霧瀰漫，彷彿置身海上仙境。來到了位於北竿大沃山頂端的戰爭和平紀念公園，是全國首座以軍事和平為概念設計的公園。山下入口處有一座馬祖唯一的紅綠燈，因為地形陡峭且為單行道，因此紅燈時間長達3分鐘，也是全台灣唯一紅燈最長的地方。公園內高射炮、戰車、卡車等重武器散落各處，山頂上的文物展示館內，展示機槍、服裝、統戰文宣等文物，無論是室內或室外之展品都是實際使用過，也見證當時兩岸緊張的戰爭紛擾。

另外也參觀了橋仔漁村展示館，館內展示了早期漁民之服飾、生活用品、以及木做的漁船演變模型，非常有歷史傳承的意義。而農會輔導的黃魚加工廠，更是伙伴們的最愛，大夥兒品嘗著後，都把錢花光光、為



EF品酒會

行程結束後，發給結業證書、成績單及獎狀（視個人成績頒發）。除了課堂教學外，亦有戶外教學，開學第一天，學校安排市區導覽介紹及解說，或到博物館瞭解民俗文化啟源與發展。另外，每到回教齋月，學校會安排前學員（現居美國回教徒），在課堂上介紹齋月典故，表示對不同宗教的尊重。每日課後都有課外活動，而我們選擇參加社區導覽、品酒會及探索博物館。自己閒逛像是霧裏看花，有人導覽即是知性之旅。這次免費的品酒會，首先由3位同學開場，朗讀加州酒鄉簡介，再由活動主辦人詳細解說紅、白葡萄酒的飄香傳奇，並搭配著不同口味的起司……接著，來自各國的學員用美語自我介紹，讓大家在品嚐美酒及歡樂氣氛下認識新朋友，並藉由寓教娛樂方式，快速增進語文能力。

許多青年學子為了申請優質的美國大學，會特地來進修六個月至一年的語文；其中讓我印象深刻的是，沙烏地阿拉伯特別派遣軍官團遠赴美國學習為期一年的美語，以融入當地文化。更讓我訝異的是，20年前到法國旅遊時，多數當地人趾高氣昂地不願說英語，但現在學校卻有許多歐洲學員，如德、義、法、荷、瑞士、西班牙及奧地利等，每個人都用美語交談。在旅館有個22歲英國旅人，也承認美語和英語差異甚大，但仍可交談。

舊金山地區華人很多，公車上的廣播常可聽見三種語言，依序是美語、廣東話和西班牙語，可惜案始皇統一文字，沒統一語言，同樣是華人，卻得用英語

溝通。第一天的旅程，我們興沖沖地搭車前往碼頭，轉搭船去惡魔島，當時售票口排隊的人不多，黯然欣喜，輪到我買票時才發現，船票早已售完，原來要一個月前預訂，所幸有位先生剛好要退票，外加服務生熱心再贈送1張免費票，真是太幸運了！就這樣我們搭上郵輪延攬海上美景，前往惡魔島上參觀監獄史蹟。

此次旅行巧遇兩個大遊行，一個是加州金州勇士隊獲得美國職籃（NBA）冠軍，全州居民與有榮焉。另一個則是性別平等（LGBT）大遊行，美國總統歐巴馬於6月26日簽署通過各州不得有性別歧視法案，讓628 Pride遊行洋溢著青春氣氛。旅程中，適逢美國國慶日，青年旅館早餐則額外免費提供燻肉、煎蛋和鬆餅，學校舉辦烤肉活動，市政府在漁人碼頭施放煙火，各地都有舉辦活動歡慶。那天是我們旅行的最後一天，搭乘捷運到機場的路上，沿途不時看見璀璨的煙火，大家正舉國同歡著。

自助旅行和旅行團觀光差別很大，食衣住行完全自行打理，好處是可深入認識當地風俗民情。學校老師曾提及，舊金山因四季氣候溫和，遊民很多，尤其市中心街道上，隨處可見裹著大衣躺在路邊的遊民，他們會伸手要錢，不要用鄙視的眼光看他們，說聲sorry才離去。自行規劃旅遊景點，起初看不懂地圖及搭車路線，容易迷路，語文用法差異，略有溝通問題等各種情況，經過幾天的親身體驗，你會發現這裡不只有美語，也深刻感受到居民熱情地協助你，渡過生活瓶頸。



同志驕傲大遊行

三夜的馬祖卡踏之旅，團員們都認為不虛此行，除了賞玩戰地的風光外，並欣賞海天一色、觀賞日出的美景，及海鷗追逐飛漁之樂趣，玩遍了南、北竿、東莒後，第三天大夥兒推著行李車，歡歡樂樂的搭乘台馬輪順道經過東引返回可愛的家。

最後要提醒各位讀者的是，馬祖交通必須看天氣，南北竿機場飛機是靠目視降落，雲高低於600公尺，機場就會關閉，7月初在馬祖旅遊2天時，由於雲層低，飛機就停航了2天，於是是有旅行團就改搭台馬輪回去了，在台灣的也打亂了整個活動計畫。9月中旬以後至隔年2月份會吹東北季風，這時不建議搭船去馬祖，因為有些人會暈船，甚至到了莒光（航程50分鐘）以後風浪也會停航，在莒光待一星期也是有的（二度馬祖服務經驗），農曆過年到6月份經常是霧季，飛機也經常停航，還有勞國防部派軍機接受旅客返台過海。

搭台馬輪前往馬祖旅遊，以前單日為基隆→東引→南竿→基隆，雙日為基隆→南竿→基隆，自今年4月起改為每天都會經過東引，單日為基隆→東引→南竿→東引→基隆（約19:30到），雙日為基隆→東引→南竿→基隆（約17:30到），所以最好搭乘雙日船隻前往較早回到基隆（有關航報請上中華輪航業有限公司網站查詢）。



橋仔漁村

藝文資訊

8/18 19:00-20:30 桃園流行音樂育音計畫《音樂講座會－街頭藝人的夢想世界》（桃園展演中心大廳）

8/19 14:00 樂舞繞樑·愛在樂活領航：桃園市樂活領航教育學會（中壢藝術館音樂廳）

8/19 18:30 上揚音樂教室第27週年學生音樂發表會（文化局演藝廳）

8/20 14:00 2015中大壠中管樂社校友團年度音樂會（中壢藝術館音樂廳）

8/21 19:00-21:00 鐵玫瑰音樂學院－大師講堂《編曲的創造與LiveHouse》／講師：音樂人塗惠源老師（桃園展演中心大廳）

8/21 19:30 木偶奇遇記－聖彼得堡123歡笑兒童劇團（中壢藝術館音樂廳）

8/22 19:30 2015新傳歌仔戲劇團－經典大戲－《五女拜壽》（桃園展演中心－展演廳）

8/23 15:30 都柏林青少年音樂家弦樂團第23屆音樂公演〈智慧人生、音樂之旅系列二〉（文化局演藝廳）

8/25 19:00 炎華藝象（桃園展演中心）

8/28 19:30 桃園交響管樂團《與大師對話》（桃園展演中心展演廳）

8/28 19:30 舞在家鄉－兩岸舞蹈文化交流（中壢藝術館音樂廳）

8/28-8/30 19:30 舞在家鄉－兩岸舞蹈文化交流（桃園展演中心）

8/29 19:00 2015國際藝術饗宴－汲音交響音樂會青年團公益慈善音樂會（文化局演藝廳）（桃園市縣府路21號）

8/30 14:30 蘭陵十五、「爭愛傳奇－英雄8美人篇」古箏巡迴演奏會（文化局演藝廳）（縣府路21號）

營業秘密責任歸屬與保防管理(上)

營業秘密管理，人員的管理是最難的一環，即使制度設計得再周延，有心人想做壞事，還真難以保護防範啊！



◎資管中心／江其欣
據報載，國內某知名科技公司員工將董事長「致員工書」傳送給無關的外人，責以「不務正業」無預警地開除十名員工；另有家電子公司因即將著手研發新計畫，為避免員工將訊息不當外洩，特再度公告提醒員工留意公司的「保密切結」條款；又某家電訊公司開除十一名員工，是以員工採「機密文件」方式轉發公司資訊，該文件的內容是公司總經理向全公司員工所發的調薪公告……

機敏的小王看到這篇報導後，試想這件事若發生在自己的公司，該如何保防。於是趁著跟保哥下午健走的機會，把疑問提出來。

保哥曉得小王的疑問後，毫不遲疑地回答：依我國營業秘密法第二條的規

定，營業秘密是指方法、技術、製程、配方、程式、設計或其他可用於生產、銷售或經營之資訊，且符合以下要件者：

一、非一般涉及該類資訊之人所知；
二、因其秘密性而具有實際或潛在之經濟價值
三、續前，所有人已採取合理之保密措施。

所以，只要一件秘密資訊符合以上條件，例如預定實施某種新政策或新模式之日期，即應屬營業秘密應受合理的保密措施，並不限於其是在業務上繼續使用之程式或方法。

就保哥的實務經驗，企業的營業秘密保防管理策略，至少應涵蓋對資訊、對員工和對交易對象的管理三個面向，才稱得上周延，茲分述如下：

（一）在資訊的管理方面：

1. 公司應將所有資料分級，例如依資

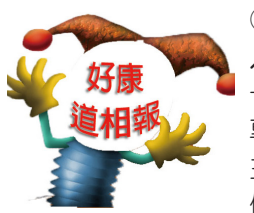
料的重要程度分為「絕對機密」、「極機密」、「機密」、「限閱」、「僅供內部使用」等，並對不同重要等級的資料採取不同程度的管理措施，此舉有助於公司日後舉證其已對有關的營業秘密採取合理的保密措施。

2. 公司銷毀秘密資料時必須徹底，以免外流造成洩漏。
3. 公司對於儲存在電腦內的營業秘密及該秘密資訊的傳送須注意：

(1) 定期更改密碼。
(2) 設計網路工作站的使用者權限與管理系統。
(3) 設置專人管理磁片軟碟的出入、使用與電腦病毒的控制。
(4) 設計該等資訊傳送、複製、印製成文件的程序及控制。
(5) 限制得進入不同等級資料的權限及人員的資格。

（下期待續）

新制勞工退休金十大特色



◎資通所／陳德富
一、個人專戶為主，年金保險為輔
雇主應按每月工資6%（或以上）為勞工按月提繳退休金，儲存於勞務局設立之勞工退休金個人專戶；僱用勞工人數200人以上之事業單位經工會同意，事業單位無工會者，經三分之二以上勞工同意後，可投保符合保險法規定之年金保險。

二、擴大適用對象
1、強制提繳對象：適用勞動基準法之本國籍勞工。包括定期契約工、工讀生、清潔工等。但依私立學校法之規定提繳退休準備金者，不適用之。
2、自願提繳對象：實際從事勞動之雇主及經雇主同意為其提繳退休金之不適用勞動基準法本國籍工作者或委任經理人，得自願提繳，並依本條例之規定提繳及請領退休金。

三、勞工退休金累積帶著走新制施行後，選擇新制之勞工於工作期間，雇主為其提繳之退休金，可以累積帶著走，並不因轉換工作或事業單位關聯、歇業而受影響。

四、仍得請領資遣費勞工除每月有雇主按月為其提繳退休金外，如於新制後，遭雇主依法定事宜資遣時，其適用本條例之工作年資，雇主仍應發給資遣費。每滿1年給與0.5個月平均工資，最高發給6個月

平均工資。
五、勞工得自願提繳退休金並享有稅賦優惠 勞工得在其每月工資6%範圍內，自願另行提繳退休金。勞工自願提繳部分，得自當年度個人綜合所得總額中全數扣除。
六、勞工退休金有最低保證收益勞工退休金運用收益，不得低於當地銀行2年定期存款利率；如有不足，由國庫補足。
七、年滿60歲，即可請領退休金。新制實施後，不管是否仍在職，只要年滿60歲皆可請領退休金。工作年資滿15年請領退休金者，應請領月退休金；未滿15年者，則應請領一次退休金。
八、遺屬或指定請領人可請領死亡勞工之退休金勞工於請領退休金前死亡者，得由其遺屬或指定請領人請領一次退休金。已領取月退休金勞工於平均餘命前死亡者，停止給付月退休金，應一次提繳一定金額保險費，投保年金保險，以作為未來存活超過平均餘命時之生活所需。

九、投保延壽年金，保障長壽生活勞工開始請領月退休金時，應一次提繳一定金額保險費，投保年金保險，以作為未來存活超過平均餘命時之生活所需。

十、雇主經營成本明確 雇主應按每月工資6%（或以上）為勞工按月提繳退休金，經營成本明確易估計，可減少為規避退休金而藉故資遣、解僱員工之勞資爭議，有利企業競爭力之提升。